



The Central Bank of the UAE Launches the First Survey on Micro, Small and Medium Enterprises

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي يطلق الاستبيان حول المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة

Abu Dhabi, UAE, 5 November 2019: The Central Bank of the UAE (CBUAE) has launched its first survey on micro, small and medium-sized enterprises (MSMEs). The survey covers a large sample of MSMEs across various sectors in the UAE as per the strategic mandates to mobilise further support to this vital sector of the economy.

أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، 5 نوفمبر 2019: أطلق مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الاستبيان الأول حول المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة (MSMEs). وسوف يغطي هذا الاستبيان عينة كبيرة تمثل المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة في مختلف القطاعات بدولة الإمارات العربية المتحدة، وذلك بموجب التكاليف الاستراتيجية الذي يقتضي حشد مزيد من الدعم لهذا القطاع الاقتصادي الحيوي.

The survey will provide information for CBUAE's ongoing research on "Enablers to Mobilise Further support to the MSMEs and Ease Financing Restrictions". The research focuses on financial constraints, which hinder MSMEs' ability to develop based on existing market forces. It will also highlight the main constraints that borrowers from the MSMEs consider to be critical barriers to their ability to secure financing. In terms of constraints on the supply side of credit to MSMEs, the study will shed light on concerns of banking institutions and MSMEs development funds that restrict their lending capacity to the sector.

وسوف توفر نتائج الاستبيان المعلومات والبيانات الإحصائية لمشروع البحث الذي يتم إعداده حالياً بالمصرف المركزي حول "مكّنات حشد المزيد من الدعم للمؤسسات متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة، وتخفيف القيود التمويلية المفروضة عليها". ويركز البحث على قيود التمويل التي تعرقل قدرة هذه الفئات من المشاريع على التطور بناء على عوامل السوق القائمة حالياً. كما سيسهم البحث في إلقاء الضوء على أهم القيود التي يعتبرها المقترضون من أصحاب هذه المشاريع معوقات رئيسية لحصولهم على التمويل. ومن حيث القيود في جانب العرض من الائتمان الممنوح لهذا القطاع، سيسلط البحث الضوء على مخاوف المؤسسات البنكية، وصناديق تنمية المشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة، التي تحد من قدرتها على توفير التمويل الكافي للقطاع.

The research will identify the structural obstacles, both on the demand and supply sides of lending to the MSMEs, to guide policies and reforms enabling MSMEs to play a bigger role in future employment growth and economic diversification in the UAE.

وسيجدد البحث العقاقيل الهيكلية للإقراض للمشاريع متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة على جانبي الطلب والعرض للإقراض الممنوح لهذه الفئة من المشاريع، وذلك للمساعدة في وضع السياسات والإصلاحات التي سوف تمكن هذه المشاريع من لعب دور أكبر في المستقبل في مجالات التوظيف والتنويع الاقتصادي في الدولة.



On the occasion of launching the MSME's survey, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, Governor of CBUAE, took the opportunity to emphasise the importance of data-driven research conducted by CBUAE to improve decision-making strategies, which will inform ongoing strategies of the stakeholders to mobilise further support to the MSMEs. H.E. stressed that the development of MSMEs is the CBUAE's top priority due to the large potential these enterprises play towards achieving the desired diversity of the economy and fostering a knowledge-based growth in line with the UAE's Vision 2021 and "post-oil strategy".

-Ends-

وبمناسبة إطلاق الاستبيان المذكور، اغتنم معالي/ مبارك راشد المنصوري، محافظ المصرف المركزي، الفرصة للتأكيد على أهمية البحوث المرتكزة على البيانات التي يجريها المصرف المركزي لتحسين استراتيجيات صنع القرار، بما في ذلك استراتيجيات اتخاذ القرارات، والتي ستوفر بدورها المعلومات للشركاء الرئيسيين المعنيين بحشد المزيد من الدعم للمشاريع المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة. وأكد معالي المحافظ على أن دعم هذه الفئة من المشاريع يأتي في صدارة أولويات المصرف المركزي نظراً لدور هذه المشاريع في تحقيق التنوع المنشود في الاقتصاد القائم على المعرفة، وذلك تماشياً مع رؤية 2021 لدولة الإمارات العربية المتحدة، واستراتيجية مرحلة "ما بعد النفط".

-انتهى-